



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-AR73.18
Datum: 20. oktobar 2010.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Patrick Robinson, predsjedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Andréia Vaz
sudija Theodor Meron
sudija Carmel Agius

Sekretar: g. John Hocking

Datum: 20. oktobar 2010.

TUŽILAC
protiv
JADRANKA PRLIĆA
BRUNE STOJIĆA
SLOBODANA PRALJKA
MILIVOJA PETKOVIĆA
VALENTINA ĆORIĆA
BERISLAVA PUŠIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO INTERLOKUTORNOJ ŽALBI JADRANKA PRLIĆA NA
ODLUKU PO ZAHTJEVU ZA PREISPITIVANJE ODLUKE OD 21. JANUARA
2010. I O PRIMJENI PRAVILA 73(D) PRAVILNIKA NA PRLIĆEVU ODBRANU**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića

1. Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) rješava po Interlokutornoj žalbi Jadranka Prlića na Odluku po Zahtjevu za preispitivanje Odluke od 21. januara 2010. i o primjeni pravila 73(D) Pravilnika na Prlićevu odbranu, koju je odbrana Jadranka Prlića (dalje u tekstu: Prlić) uložila 16. jula 2010. godine (dalje u tekstu: Žalba).

2. Dana 7. juna 2010. godine Prlić je podnio zahtjev za preispitivanje ili, alternativno, za odobrenje da uloži žalbu na Odluku od 1. februara,¹ kojom je Pretresno vijeće izreklo sankcije na osnovu pravila 73(D) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) zbog podnošenja zahtjeva koji predstavlja zloupotrebu postupka.² Dana 28. juna 2010. godine Pretresno vijeće je odbilo zahtjev za preispitivanje kao i Prlićev zahtjev za odobrenje da uloži žalbu na osnovu pravila 73(B) Pravilnika, zaključivši da "odbrana nije pokazala kako sankcije koje su joj izrečene na osnovu pravila 73(D) Pravilnika ispunjavaju uslove za odobrenje za ulaganje žalbe".³

3. Pravilom 73(D) Pravilnika predviđeno je sljedeće:

Neovisno o eventualnim sankcijama koje se mogu izreći na osnovu pravila 46(A), kada vijeće smatra da je podnesak podnesen iz objesti ili da predstavlja zloupotrebu postupka, sekretar će odrediti neisplaćivanje honorara i/ili naknade troškova za taj podnesak.

Žalbeno vijeće napominje da ništa u ovoj odredbi ne navodi na zaključak da je pravo na ulaganje interlokutorne žalbe nešto što se podrazumijeva. S tim u skladu, pravilo 73(B) Pravilnika jedini je mehanizam na osnovu kog Prlić može da podnese interlokutornu žalbu na odluku kojom su izrečene sankcije na osnovu pravila 73(D).

¹ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po Zahtjevu za preispitivanje Odluke od 21. januara 2010. i o primjeni pravila 73(D) Pravilnika na Prlićevu odbranu, 5. februar 2010. godine, str. 5. Izvorna verzija odluke na francuskom izdata je 1. februara 2010. godine (dalje u tekstu: Pobjijana odluka).

² *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Zahtjev Jadranka Prlića za preispitivanje, ili, alternativno, za odobrenje za ulaganje žalbe na Odluku od 1. februara 2010. o primjeni člana 73(D) Pravilnika na Prlićevu odbranu, 7. juni 2010. godine.

³ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po Zahtjevu za preispitivanje ili, alternativno, za odobrenje za ulaganje žalbe na Odluku od 1. februara 2010. o primjeni člana 73(D) Pravilnika na Prlićevu odbranu, 16. juli 2010. godine, str. 5. Izvorna verzija odluke na francuskom izdata je 28. juna 2010. godine.

4. Time što podnosi ovu Žalbu, Prlić uprkos tome pokušava da se pozove na pravilo 77(J) Pravidnika. On tvrdi da se, na osnovu pravila 77(J), podrazumijeva da se žalba može uložiti na svaku odluku po navodima o nepoštovanju Međunarodnog suda.⁴ Osim toga, on tvrdi da je primjereno da se žalba zbog sankcija izrečenih na osnovu pravila 73(D) uloži na osnovu pravila 77(J) Pravidnika, pošto se u Pobjijanoj odluci, slično navodima o nepoštovanju suda na osnovu pravila 77, odbrana zapravo optužuje da ometa provođenje pravde.⁵

5. Žalbeno vijeće napominje da se u članu 77(J), između ostalog, navodi da se žalba može uložiti "[n]a svaku odluku koju pretresno vijeće donese *na osnovu ovog pravila*".⁶ S tim u skladu, ako strana koristi pravo da podnese žalbu na osnovu pravila 77(J), ona, između ostalog, mora pokazati da je odluka na koju se žali donijeta u okviru postupka koji se vodi po navodima o nepoštovanju suda.⁷

6. Prlić ne ulaže žalbu na odluku o nepoštovanju suda, već na odluku kojom se izriču sankcije na osnovu pravila 73(D). S tim u skladu, on ne može da koristi proceduralne mjere zaštite predviđene pravilom 77 Pravidnika. S obzirom na to, Žalbeno vijeće smatra da nema ovlaštenje da razmatra Žalbu.

7. S tim u skladu, Žalbeno vijeće **ODBACUJE** Žalbu.

⁴ Žalba, str. 1 i par. 20.

⁵ *Ibid.*

⁶ Kurziv dodat.

⁷ Iako to u ovom slučaju nije relevantno, Žalbeno vijeće je ovo pravilo tumačilo kao da omogućava samo žalbe na odluke za nepoštovanje suda. V. *Tužilac protiv Vojislava Šešelja*, predmet br. IT-03-67-AR77.1, Odluka po Žalbi Vojislava Šešelja na Odluku Pretresnog veća od 19. jula 2007. godine, 14. decembar 2007. godine, str. 2–3.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/

sudija Patrick Robinson,
predsjedavajući

Dana 20. oktobra 2010.

U Haagu

Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]